

martedì 9 e mercoledì 10 settembre 2003
ore 21

Teatro Gobetti

Le temps du repli

Le temps du repli

Coreografia di **Josef Nadj**
Musica di **Vladimir Tarasov**
Costumi di **Bjainka Ursulov**
Luci di **Raymond Blot**
Direzione tecnica di **Raymond Blot**

Josef Nadj,
Cecile Thiéblemont, danza
Vladimir Tarasov, percussioni

Produzione del Centre Chorégraphique National d'Orléans
con il sostegno del Carré St. Vincent, Scène Nationale d'Orléans

Il Centre Chorégraphique National d'Orléans è sovvenzionato dal Ministero della Cultura e della Comunicazione - D.D.T.S. - D.R.A.C. del Centre, dalla Città di Orléans, dal Conseil Régional du Centre e dal Conseil Général du Loiret. Per le tournée all'estero il Centre Chorégraphique d'Orléans si avvale dell'aiuto dell'AFAA (Association Française d'Action Artistique - Ministère des Affaires Etrangères).

Al termine dello spettacolo, nella Sala delle Colonne del Teatro, verrà inaugurata una mostra di fotografie realizzate da Josef Nadj nel corso degli ultimi anni. Sarà presente l'autore.

All'inizio, non vi è nulla: nessuna scenografia, nessun supporto, a parte qualche oggetto. Cosa si può esprimere, quali sono i primi gesti che escono da noi stessi per iniziare una comunicazione con l'altro? È possibile costruire un momento privilegiato per ritrovare attraverso il linguaggio del corpo tutte le fluttuazioni di una coppia, in bilico tra il duello di un combattimento e un rapporto armonioso.

Josef Nadj

Josef Nadj, di nazionalità jugoslava, è nato a Kanizsa, in Vojvodina. Si è laureato a Budapest, dedicandosi alla lotta e alle arti marziali, frequentando contemporaneamente corsi d'espressione corporea e di teatro. Nel 1980 lascia Budapest per trasferirsi a Parigi. A Parigi, dal 1980 al 1982, segue dei corsi all'École Internationale de Momidrame di Marcel Marceau poi, dal 1982 al 1983, studia alla scuola di Étienne Decroux. Contemporaneamente segue dei corsi di danza con Yves Casati, Larri Leong e con alcuni artisti giapponesi. Scopre quindi

gli universi coreografici di Sidonie Rochon, François Verret, Mark Tompkins e Catherine Diverres, collaborando ad alcune loro creazioni. Nel 1986 fonda la propria compagnia, Théâtre JEL e nel 1987 presenta il suo primo spettacolo, *Canard Pékinois*. Tra le sue opere citiamo *Sept peaux de rhinocéros*, *La mort de l'empereur*, *Comedia Tempio*, *Les Échelles d'Orphée*, *Woyzeck*, *L'Anatomie du Fauve*, *Commentaires d'Habacuc*, *Le vent dans le sac*.

Nel 1999, nell'ambito di *Vif du sujet* del Festival d'Avignon, Josef Nadj crea per Dominique Mercy le coreografie di *Petit Psaume du Matin* e sempre nello stesso anno presenta al Théâtre de la Ville de Paris *Les Veilleurs*, una creazione ispirata all'opera di Franz Kafka, e alla Scène Nationale d'Orléans *Le temps du repli*, trio per due danzatori e un percussionista. Parallelamente alla realizzazione delle sue coreografie, nel novembre 1996 Josef Nadj espone per la prima volta le sue *Installations* a Orléans: si tratta di una serie di sculture sulla nozione di tempo. Tra il 1997 e il 1999 la mostra è presentata, assieme a disegni e fotografie, al Théâtre Vidy di Losanna, al Centre Culturel Jean Gagnant di Limoges, alla Galerie du Lys di Parigi e al Phénix di Valenciennes. Nel gennaio 2000 le *Miniatures* di Josef Nadj sono esposte a Douai. Si tratta di disegni a china, quasi minuscole annotazioni o schizzi, una sorta di diario intimo. Anche questa mostra è presentata alla Galerie du Lys di Parigi, alla libreria Les Temps Modernes di Orléans, a Châlon sur Saône e a Remscheid. Dal 1995 Josef Nadj è direttore del Centre Chorégraphique National d'Orléans.

Vladimir Tarasov è nato nel 1947 ad Arkangelsk; ha studiato musica nel suo paese natale e a Leningrado. Nel 1968 si trasferisce a Vilnius, in Lituania, dove lavora per molti anni come solista della Filarmonica di Stato locale, partecipando ad oltre 50 progetti musicali, tutti pubblicati in lp o cd. Dal 1971 al 1986 fa parte del famoso trio Ganelin-Tarasov-Chekasin. Oltre a comporre musica per il cinema, per il teatro e per orchestra, Tarasov è anche impegnato come artista visivo.

Dopo aver studiato danza contemporanea al CNDC di Angers negli anni 1985 e 1986, **Cécile Thiéblemont** ha partecipato alle più importanti coreografie di Odile Duboc (*Détails Graphiques*, *Il est 8h moins le quart exactement*), di Pierre Doussaint (*La Beauté des fleurs*), di Josef Nadj (*Comedia Tempio*, *La mort de l'empereur*, *Les Échelles d'Orphée*, *Les Veilleurs*, *Le temps du repli*) e di Francesca Lattuada (*Le Testament d'Ismaël*, *Zotos Zinkus* e *Hilaro Tragédia*).

Ha anche preso parte a spettacoli di François Wastiaux (*Les Gauchers*) e di Claire Simon (*Sinon oui*).